4.FASEA LORATU

EMAKUMEEN ETXEA
ESPACIO PARA LA IGUALDAD

Hernaniko Udala

berdintasun kontsoilua

prozesuaren lekutzea

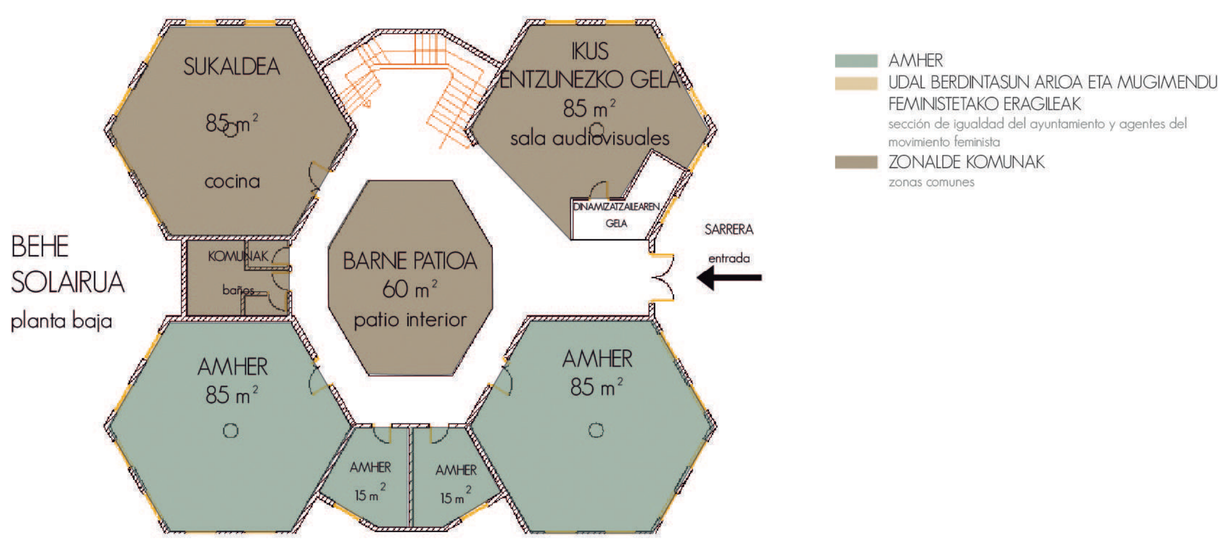
Emakumeen etxeko prozesuaren 4.fase honetan, espazioaren antolamenduaren inguruan ibili gara lanean. Helburu nagusiak, oraindik zehaztu gabe zeuden eremuen funtzioak definitzea, espazioaren kudeaketaren inguruan jardutea eta nolako espazioa nahi dugun irudikatzen hastea izan dira.
Hau guztia landu ahal izateko, bi saio ireki antolatu ziren, azaroaren 21 eta 28an Gabriel Zelaian. Lehenengo egunean, emakume etxea izango den eraikina ikusteko aukera ere izan genuen.

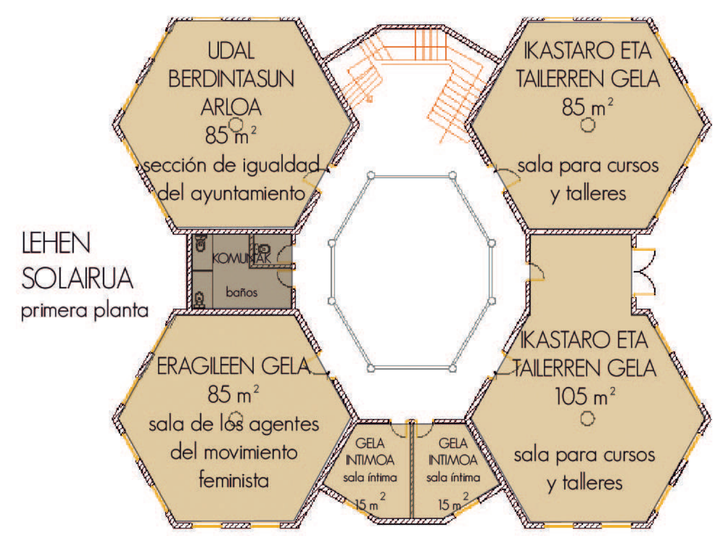
En esta cuarta fase del proceso participativo de la casa de las mujeres, nos hemos centrado en la organización del espacio. Los principales objetivos han sido, determinar las funciones de los espacios que estaban todavía sin definir, reflexionar acerca de la gestión del espacio y empezar a imaginar que tipo de espacio queremos.
Para poder trabajar todo esto, se organizaron dos sesiones, el 21 y 28 de noviembre, en Gabriel Zelaia. Además, destacar que se ha tenido la posibilidad de visitar el edificio que albergará la casa de las mujeres.

> ESPAZIOEN FUNTZIOAK DEFINITZEN

Lehenengo egunean, eraikinaren planoen laguntzaz espazio guztiei funtzio bat ematen eta adosten ahalegindu ginen. Horretarako lehenik, zein izango ziren Amher-en eremuak, zein Emakume etxearenak eta zein espazio komunalak, azaldu zitzaien bertaratutakoei. Behin hori argituta, arkitektura puzzle ariketaren bitartez, espazio komunalen funtzioak zein izango ziren zehaztu ziren. Esan beharra dago, hainbat gela/espazioren inguruan eztabaida sortu zela, baita haurren gaiaren inguruan ere. Hori dela eta, bigarren jardunaldian tarte bat eskeini zen hau guztia argitzeari. Hona hemen, bi jardunaldien ostean eraikina bera zein kanpoko espazioaren inguruan zehaztutakoa:

En el primer día, se intentó con la ayuda de los planos acordar unas funciones para todos los espacios. Antes de nada, se explicaron cuales eran los espacios pertenecientes a Ahmer, cuales a la Casa de las Mujeres y cuales eran los espacios comunes. Una vez aclarado esto, mediante el ejercicio puzzle de arquitectura, se definieron las funciones de los espacios comunes. Cabe destacar que se creo debate entorno a unos espacios/salas, y también acerca del tema de los niños/niñas. Por ello, se dedicó un intervalo de tiempo de la segunda a resolver todo esto. Abajo podeis observar lo definido depués de las dos jornadas:





> Sukaldea. Espazio haundia denez, eremua banatzeko moduak egon behar direla adostu da, baina hauek mugikorrak izanik. Modu honetan ekintza ezberdinak egiteko espazioa izan daiteke.
Cocina. Considerando que el espacio es muy grande, se ha decicidido que habrá modos de dividir el espacio, siendo estos de tipo móvil. De este modo, servirá para realizar diferentes actividades.

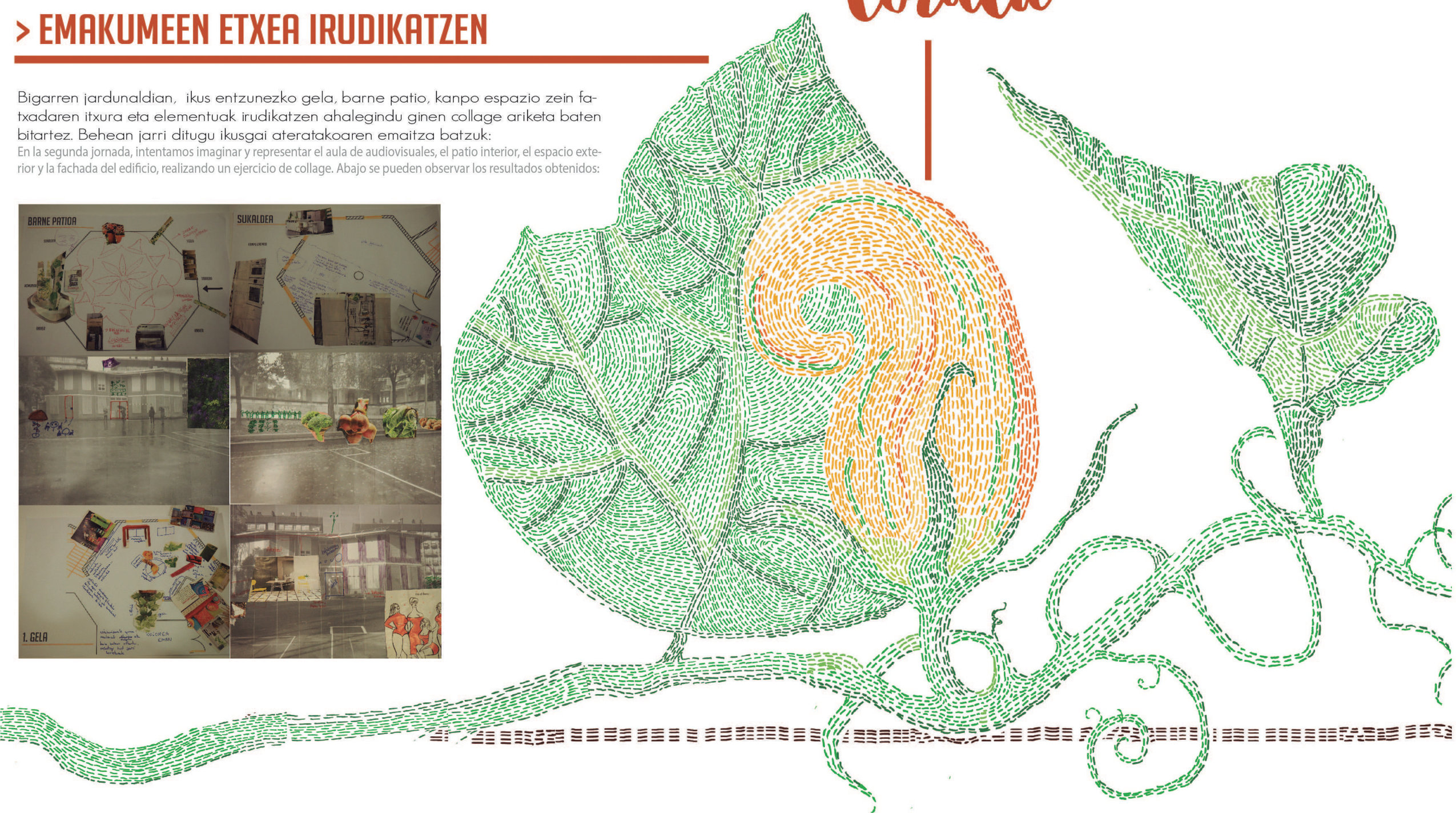
> Beheko solairuko gela. Ikus entzunezko gela bat izatea erabaki da. Egonlekua, liburutegia, dinamizatzailearen gela eta eztabaidarako gunea funtzioak bilduko dituena.
Aula de la entrada. Se ha decidido que sea un sala de audiovisuales. A la vez recogerá las funciones de sala de estar, biblioteca, espacio para el dinamizador y sitio para el debate.

> Lehen solairuko gela. Gorputz adierazpenerako gela izatea pentsatu da; autodefentsa feminista, dantza, ariketa fisikoa... egiteko. Publikotasun maila neurtukoa.
Aula del primer piso. Se ha pensado que sea una sala de expresión corporal, donde realizar autodefensa feminista, danza, ejercicio físco, etc.

> Barne patioa. Espazioa bizi bat sortu nahi da bertan, erakusketak eta kontzertuak egiteko besteak beste. Apaindutako espazio zentral goxoa.
Patio interior. Se quiere crear un espacio con vida, donde por ejemplo se dén conciertos o se hagan exposiciones. Un espacio central decorado y acogedor.

> Kanpo eremua. Lehendik dauden erabilerak errespetatuz, kirol aniztasuna sustatuko duen espazioa. Egoteko lekua, baratzea egiteko edota kontzertuak antolatzeko besteak beste.
Espacio exterior. Espacio que promoverá la diversidad deportiva, respetando siempre los usos que se daban de antes. Espacio para estar, hacer huerta y organizar conciertos entre otros posibles usos.

> Haurren gaia. Adostutakoa, haurtzaindegi zerbitzua beti bermatua egotea, baino espazio finko bat ezarri gabe horretarako.
Tema de los niños/niñas. Lo consensuado ha sido que se garantizará siempre el servicio de guardería, pero sin crear un espacio fijo para ello.

> EMAKUMEEN ETXEA IRUDIKATZEN

Bigarren jardunaldian, ikus entzunezko gela, barne patio, kanpo espazio zein fatxadaren itxura eta elementuak irudikatzen ahalegindu ginen collage ariketa baten bitartez. Behean jarri ditugu ikusgai ateratakoaren emaitza batzuk:
En la segunda jornada, intentamos imaginar y representar el aula de audiovisuales, el patio interior, el espacio exterior y la fachada del edificio, realizando un ejercicio de collage. Abajo se pueden observar los resultados obtenidos: